

User Manual / Manual de Usuario

SIMPLE LIFE LINE LINEA DE VIDA SIMPLE

E-mail: servicio.cliente@armadura.com.co Sitio Web: www.armadura.com.co
Bogotá, D.C. - Colombia

This product is part of a personal protection system for safe work at height. These instructions must be provided to the user along with the equipment before using the equipment. Alterations or improper uses can result in serious injury or even death.

Este producto es parte de un sistema personal de protección para trabajo seguro en alturas. Esas instrucciones deben ser proporcionadas al usuario junto al equipo, el usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante presentadas en este manual antes de utilizar el equipo. Alteraciones o usos indebidos pueden resultar en lesiones graves o incluso la muerte.

IMPORTANT

- Any concerns about the use or care of the equipment, contact the manufacturer.
- Report the identification information of the equipment located on the label in order to perform the due diligence of the inspection forms.
- If the equipment has been subjected to impacts, it must be immediately removed from use.
- The equipment must be inspected at least once a year by a person authorized by the manufacturer.
- The lifeline is exclusively for vertical use for ascent and descent work.
- This equipment is not resistant to flame or electric arc.

IMPORTANT

- Cualquier inquietud acerca del uso o cuidado de los equipos, contacte al fabricante.
- Reporte la información de identificación del equipo ubicada en la etiqueta para poder realizar el debido diligenciamiento de los formatos de inspección.
- Si el equipo ha sido sometido a impactos, este debe ser inmediatamente removido de uso.
- Los equipos deben ser inspeccionados como mínimo una vez al año por intermedio de una persona autorizada por el fabricante.
- La línea de vida es exclusivamente de uso vertical para trabajos de ascenso y descenso.
- Este equipo no es resistente a las llamas ni arco eléctrico.

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN

MATERIALS:
The simple life line Armadura® brand harnesses are manufactured with high quality materials offering resistance and security to the users:

- Polyester or nylon rope of 16mm diameter according to the requirement or rope of 13mm diameter.
- Hooks in forged steel or dielectric plastic injection according to the product reference, certified with minimum resistance to 5000lb (227kg).
- Thread 100% Polyamide 6, 6 bonded yarn High strength CFN.
- Heat shrink sleeve for seam or braid protection.

DESCRIPCION
Las Líneas de Vida simple marca Armadura®, son fabricados con materiales de alta calidad ofreciendo resistencia y seguridad al usuario como:

- Cuerda en poliéster o nylon de 16mm de diámetro de acuerdo a lo requerido o cuerda de 13mm de diámetro, certificadas con resistencia mínima a las 5000lb (227kg).
- Ganchos en acero forjado o con inyección plásticas dieléctricas de acuerdo a la referencia del producto.
- Hilo 100% Poliamida 6, 6 bondeado CFN de alta resistencia.
- Funda termoencogible para protección de costuras o trenzado.



NORMATIVITY / NORMATIVIDAD

Armadura® brand Life Line are manufactured in compliance with ANSI / Z359-15-2014 standards and under the guidelines of ANSI / Z359-12-2009 and current legal regulations.
 Las Líneas de Vida marca Armadura® son fabricados bajo la norma ANSI / Z359-15-2014 y bajo los lineamientos de la norma ANSI / Z359-12-2009 y las reglamentaciones legales vigentes.

APPLICATIONS / APLICACIONES

Part of a personal system against falls fulfilling functions like:

Parte de un sistema personal de protección contra caídas cumpliendo con funciones como:

Arrest of falls	Part of a fall arrest system designed to stop a fall by adapting a brake system.		Detención de caídas	Parte de un sistema de detención de caídas diseñado con el objetivo de detener una caída mediante la adaptación de un sistema de freno.
Ascend and descend	Part of a fall arrest system designed to stop a fall by adapting a brake system.		Ascenso y Descenso	Usado como parte de un sistema que permite el ascenso y descenso controlado.

LABEL / ETIQUETA

Armadura brand life lines must have the following information on the labeling, legible and attached to the equipment.

Las líneas de vida marca Armadura deben tener la siguiente información en el etiquetado, legible y adherida al equipo.

Certification Information and Capacity Range in English Language.

Certification Information and Capacity Range in Spanish Language.

Manufacturer information Brand Internet page Telephone City Country Certification Seal.

Product Information Reference

Traceability Information Fabrication date Lot Number Serial Number Length Inspection table



REFERENCE/REFERENCIA

- A-0367N A-0367D-13mm
 A-0367P A-0367-13mm
 A-0367D Other / Otro:

MANUFACTURE DATE / FECHA DE FABRICACIÓN			INSPECTION DATE / FECHA DE INSPECCIÓN		
JAN/ENE	FEB/FEB	MAR/MAR	MONTHS / MESES	INSPECTOR	INSPECTOR
APR/ABR	MAY/MAY	JUN/JUN			
JUL/JUL	AUG/AGO	SEP/SEP			
OCT/OCT	NOV/NOV	DEC/DIC			
2018	2020	2024	2022	2020	2022

Lot/Lote: _____
 Serial/Serie: _____
 Length/Longitud: _____

DO NOT REMOVE THIS LABEL
 NO REMOVER ESTA ETIQUETA

Información de Certificación y Rango de Capacidad en Idioma Inglés.

Información de Certificación y Rango de Capacidad en Idioma Español.

Información del fabricante. Marca Pagina de Internet Teléfono Ciudad - País Sello de Certificación.

Información del producto Referencia

Información de Trazabilidad Fecha Fabricación Numero de Lote Número de Serial Longitud Cuadro de inspección

Attach it to a sturdy structure or the hook of the portable anchor connected to a 5000 lb. resistant structure.		Engánchelo a una estructura resistente o a la argolla del anclaje portátil conectado a una estructura resistente a las 5000 lb.
Suspend the lifeline in such a way that it does not get obstructed along the rope.		Suspenda la línea de vida de tal manera que no quede obstruida a lo largo de la cuerda.
Adjust a counterweight on the other end of the rope to prevent movement of the lifeline ensuring verticality.		Adapte un contrapeso en el otro extremo de la cuerda para evitar el movimiento de la línea de vida asegurando su verticalidad.
Adapt the brake arrester for 16mm rope (Ref.15070) making sure to put the "UP" symbol upwards so that the device meets its objective.		Adapte el arrestador de freno para cuerda de 16 mm (Ref. 15070) asegurándose de poner el símbolo "UP" hacia arriba para que el dispositivo cumpla con su objetivo.
Close the arrester and squeeze the drum to prevent it from becoming loose or open during work. Be sure to put the insurance.		Cierre el arrestador y apriete el tambor para evitar que se desajuste o abra durante el trabajo. Asegúrese de poner el seguro.
Using an extender, attach the chest harness ring to the brake arrester ring.		Mediante un extensor, una la argolla pectoral del arnés a la argolla del arrestador de freno.

INSPECTION / INSPECCIÓN

Instructions: Simple Life lines should always be inspected before the product is to be used by the user, and at least once a year by personnel authorized by the manufacturer.

The steps for inspection by the user are:

- Inspect the label, verifying that they are complete and legible.
- Inspect the rope which must be free of cuts, broken fibers, burns or any other anomaly.
- Inspect all metal fittings for corrosion, deformation, missing parts, improper operation, sharp edges or cracks.
- Inspect each component and subcomponent of the system.

Note: in case of presenting any damage described above or any other anomaly, the product must be immediately removed from its use and the manufacturer must be informed in order to accept or reject the equipment.

Instrucciones: las líneas de vida simple deben ser inspeccionadas siempre antes de que el producto vaya a ser utilizado por el usuario, y mínimo una vez al año por personal autorizado por el fabricante.

Los pasos para la inspección por parte del usuario son:

- Inspeccionar la etiqueta, verificando que estén completas y sean legibles.
- Inspeccionar la cuerda la cual debe estar libre de cortes, fibras rotas, quemaduras o cualquier otra anomalía.
- Inspeccionar todo el herraje metálico buscando corrosión, deformación, piezas ausentes, funcionamiento inadecuado, bordes filosos o grietas.
- Inspeccionar cada componente y subcomponente del sistema.

Nota: en caso de presentar algún daño antes descrito o cualquier otra anomalía se debe retirar inmediatamente el producto de su uso y reportar al fabricante para dar aceptación o rechazo a los equipos.

INSTALLATION OF THE SIMPLE LIFE LINE / INSTALACION DE LA LINEA DE VIDA SIMPLE

Instructions for correct use / Instrucciones de uso correcto:

By means of a climbing system, install the lifeline in anchor point or portable anchor (Tie-off), to a reliable structure that resists more than 5000 lbs. (See installation of the anchor band).

Por medio de un sistema de ascenso instale la línea de vida en punto de anclaje o anclaje portátil (Tie-off), a una estructura confiable que resista más de 5000 lb. (Ver instalación de la banda de anclaje).

Open the 21/4 "carabiner taking into account.



Abra el mosquetón de 21/4" teniendo en cuenta.

MAINTENANCE / MANTENIMIENTO

For the cleaning of the product it is recommended to use water and neutral soap (Do not use bleach or detergents) and let it dry in the shade. The accumulation of dirt, paint, oils or other substances can cause the product to malfunction. Clean the metal components with a clean, dry dishcloth.

Store the product in a clean, cool and dry place, away from moisture or the direct incidence of sunlight, free of chemical substances or vapors.

Para la limpieza del producto se recomienda emplear agua y jabón neutro (No utilizar blanqueador o detergentes) y dejar secar a la sombra.

La acumulación de suciedad, pintura, aceites u otras sustancias pueden ocasionar un mal funcionamiento del producto.

Limpie los componentes metálicos con una bayetilla seca y limpia.

Almacene el producto en un lugar limpio, fresco y seco, alejado de la humedad o la incidencia directa de la luz solar, libre de sustancias o vapores químicos.

COMPATIBILITY / COMPATIBILIDAD

Anchor points, such as beams, fixed anchor points, safety hooks and carabiners, should have a minimum breaking strength rating of 5000 lb (22.2kN). The connectors of Armadura® products meet this requirement.

The connection attachments must be compatible in size, shape and strength. Unsupported connectors could accidentally disengage. Always check that the safety hook or connection carabiner and the D-ring on the harness or the anchor connector are compatible.

Los puntos de anclaje, como las vigas, puntos de anclaje fijos, ganchos de seguridad y mosquetones, deberán tener una clasificación mínima de resistencia a la rotura de 5000 lb (22,2kN). Los conectores de los productos Armadura® cumplen con este requisito.

Los implementos de conexión deberán ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Los conectores no compatibles podrían desengancharse accidentalmente. Verifique siempre que el gancho de seguridad o mosquetón de conexión y el anillo en D del arnés o el conector de anclaje sean compatibles.

WARRANTY / GARANTÍA

Armadura guarantees the conformity of the product according to the use for which it is intended. The warranty covers only defects in the quality of the article / product.

Within the warranty period will be corrected without any charge, any defect in the operation of the product / article due to its manufacture.

This warranty is not valid in case of: improper use of the product, improper handling by unsuitable persons, deterioration of the product due to external agents such as harmful, chemical, destructive or corrosive products, habitual wear and tear, scratches or scratches of the product, product due to constant use, or any other consequence resulting from the normal use of the equipment.

Any change, elimination or alteration in the labeling of the product invalidates the guarantee.

Armadura garantiza la conformidad del producto de acuerdo al uso para el cual está destinado. La garantía cubre únicamente defectos de fabricación de calidad del artículo/producto.

Dentro del periodo de garantía se subsanará sin cargo alguno, cualquier defecto de funcionamiento del producto/artículo debido a su fabricación.

La presente garantía no será válida en caso de: uso inadecuado del producto, manipulación indebida del mismo por personas no calificadas, deterioro del producto debido a agentes externos como productos nocivos, químicos, destructivos o corrosivos, desgaste habitual por uso, rayones o ralladuras del producto debido al uso constante, ni cualquier otra consecuencia resultada de la utilización normal del equipo.

Cualquier cambio, eliminación o alteración en el etiquetado del producto invalida la garantía.